

Khu Học Chánh Nashua
Phiếu Đăng Ký Và Xác Minh Cư Trú

Chỉ có cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp của trẻ mới có thể đăng ký cho trẻ đi học.

Trường Học Gần Cận				Ngày			
Học Sinh				Ngày Sinh Ngày/Tháng/Năm			
		(Họ)		(Tên)		(Tên Đệm)	
Cha Mẹ				Số Điện Thoại Chính <small>với mã vùng</small>		() -	
				Số Điện Thoại Phụ		() -	
Đường				Mã Bưu Chính			
Học sinh có từng được đăng ký học tại Khu Học Chánh Nashua chưa? Có hoặc Không Nếu Có, trường nào?							
Vui lòng nhập ngày Học Sinh nhập học lần đầu tại trường học ở Mỹ:							
Học Sinh có nhận được (các) dịch vụ sau tại trường học trước đây không:							
504 Nơi Ở		Dịch Vụ ELL hoặc ESL		Giáo Dục Đặc Biệt			
Hồ Sơ Đăng Ký: DÀNH RIÊNG CHO VĂN PHÒNG							
Bắt buộc phải có những tài liệu sau đây khi đăng ký.							

- | | |
|--|---|
| <p>_____ Giấy khai sinh bản gốc hoặc bản sao được chứng thực hoặc giấy tờ pháp lý khác trong đó bao gồm tên, ngày sinh của học sinh, chẳng hạn như hộ chiếu, tài liệu tòa án hoặc giấy tờ nhận con nuôi</p> <p>_____ Hồ Sơ Tiêm Chủng</p> <p>_____ Giấy Khám Sức Khỏe Tổng Quát Trong Năm Nhập Học</p> <p>_____ Bảng Chứng Về Cư Trú
Hai hóa đơn tiện ích khác nhau gần đây (hóa đơn điện, truyền hình cáp hoặc gas) hoặc hợp đồng thuê nhà hoặc hợp đồng thế chấp hiện tại đứng tên cha mẹ</p> | <p>_____ Giấy Tờ Pháp Lý, nếu có
(quyền giám hộ, sắc lệnh của tòa án, sắp xếp của tòa án)</p> <p>_____ Nếu trẻ sống với chủ nhà:
(cha mẹ/người giám hộ không thể cung cấp bằng chứng về nơi cư trú)</p> <p>_____ Phiếu Đăng Ký Cư Trú Của Chủ Nhà Có Công Chứng
Chủ nhà phải đi cùng với cha mẹ tại thời điểm đăng ký</p> <p>_____ Chủ nhà phải xuất trình giấy tờ tùy thân có ảnh và bằng chứng về cư trú (hai hóa đơn dịch vụ tiện ích khác nhau gần đây hoặc hợp đồng thuê nhà hoặc thế chấp hiện tại đứng tên chủ nhà)</p> |
|--|---|

Đăng Ký Học Mẫu Giáo			
CHỈ ĐIỀN VÀO Ô BÊN DƯỚI NẾU QUÝ VỊ ĐĂNG KÝ CHO HỌC SINH MẪU GIÁO			
<i>Hiệu trưởng nhà trường sẽ thông báo cho phụ huynh bằng thư về ngày định hướng Mẫu Giáo.</i>			
Khu Học Chánh Nashua cung cấp chương trình Mẫu Giáo cả ngày và nửa ngày cho học sinh.			
Quý vị đăng ký cho con mình học:		Cả Ngày _____ Nửa Ngày _____	
Trường Học			
Trường Tiểu Học Amherst Street	Trường Tiểu Học Broad Street	Trường Tiểu Học Fairgrounds	Trường Tiểu Học Mount Pleasant
Trường Tiểu Học Bicentennial	Trường Tiểu Học Charlotte Avenue	Trường Tiểu Học Ledge Street	Trường Tiểu Học New Searles
Trường Tiểu Học Birch Hill	Trường Tiểu Học Dr. Crisp	Trường Tiểu Học Main Dunstable	Trường Tiểu Học Sunset Heights
Học sinh sẽ học Mẫu Giáo tại trường học lân cận trong khu phố của mình			
Con quý vị đã học trường mầm non chưa?		Có _____ Không _____	
		Nửa Ngày hay Cả Ngày? _____	
Tên của (các) trường học? _____			

PHẦN DÀNH RIÊNG CHO VĂN PHÒNG:	Kiểm Tra Địa Chỉ Đường Của Trường Học Gần Cận	Ngày _____	Tên Viết Tắt _____
	Giấy Khai Sinh hoặc Hộ Chiếu (Con Dấu Nổi)	Ngày _____	Tên Viết Tắt _____
	Hồ Sơ Tiêm Chủng	Ngày _____	Tên Viết Tắt _____
	Giấy Khám Sức Khỏe	Ngày _____	Tên Viết Tắt _____
	Bảng Chứng Về Cư Trú	Ngày _____	Tên Viết Tắt _____
	Ngày Nhận:	Lớp:	Năm Học:

PHIẾU CẬP NHẬT THÔNG TIN HỌC SINH

Thông Tin Học Sinh

Tên:		Tên Đệm:		Họ:	
Giới Tính: Nam / Nữ	Ngày Sinh	Thành Phố Sinh	Tiểu Bang Sinh	Quốc Gia Sinh	
Người Tây Ban Nha/La Tinh? <input type="checkbox"/>		CHUNG TỘC: Châu Á <input type="checkbox"/> Da Đen <input type="checkbox"/> Người Mỹ Bản Địa <input type="checkbox"/> Người dân đảo Thái Bình Dương <input type="checkbox"/> Da Trắng <input type="checkbox"/>			
Ngôn Ngữ Mẹ Đẻ			Ngôn Ngữ Học Sinh		
Yêu Cầu Phiên Dịch <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không			Ngôn Ngữ Yêu Cầu		

Địa Chỉ Nhà Thực Tế	Thành Phố/Tiểu Bang	Mã Bưu Chính
Địa Chỉ:		
Địa Chỉ Gửi Thư (nếu khác)	Thành Phố/Tiểu Bang	Mã Bưu Chính
Địa Chỉ:		

Tình Trạng Quân Nhân Của Cha Mẹ/Người Giám Hộ:

Nhiệm Vụ Tại Ngủ Trong Lực Lượng Vũ Trang Vệ Binh Quốc Gia Toàn Thời Gian Cả Hai Không

Có anh chị em nào của học sinh này hiện đang theo học tại Khu Học Chánh Nashua không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	
Nếu Có, cung cấp tên, ngày sinh và trường học hiện tại của (các) anh chị em. _____	
Có các vấn đề pháp lý về gia đình/lệnh cấm/các vấn đề về quyền nuôi con nào mà chúng tôi cần được biết không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	
Nếu CÓ, Vui lòng giải thích (yêu cầu cung cấp bản sao giấy tờ pháp lý).	
Học sinh có được phép được chụp ảnh/quay video (ngoại trừ các sự kiện toàn trường trên Nashua ETV) không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	
Xin lưu ý rằng khi chọn "Không" cho câu hỏi ở trên, con quý vị có thể không xuất hiện trong các niên giám của trường.	
Học sinh có được phép trả lời phỏng vấn không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	
Quý vị có quyền truy cập Internet tại nhà đáng tin cậy không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không Quý vị có máy tính tại nhà không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	

Thông Tin Liên Hệ

(Vui lòng liệt kê thông tin liên hệ riêng của từng người theo thứ tự ưu tiên cần gọi.)

Người liên hệ thứ nhất

Tên:		Họ:	
Quan Hệ:		Địa Chỉ Email:	
Địa Chỉ Nhà:			
Số Điện Thoại Chính:		Số Điện Thoại Phụ:	Số Điện Thoại Khác:
Sống Chung Với Học Sinh: <input type="checkbox"/>	Người Giám Hộ Hợp Pháp: <input type="checkbox"/>	Có Thể Đưa Đón Học Sinh: <input type="checkbox"/>	Nhận Cuộc Gọi Điện Thoại Tự Động: <input type="checkbox"/>
Nhận Điểm: <input type="checkbox"/>	Nhận Hạnh Kiểm: <input type="checkbox"/>	Nhận Điểm Danh: <input type="checkbox"/>	Nhận Thông Tin Khác: <input type="checkbox"/>

Người liên hệ thứ hai

Tên:		Họ:	
Quan Hệ:		Địa Chỉ Email:	
Địa Chỉ Nhà:			
Số Điện Thoại Chính:		Số Điện Thoại Phụ:	Số Điện Thoại Khác:
Sống Chung Với Học Sinh: <input type="checkbox"/>	Người Giám Hộ Hợp Pháp: <input type="checkbox"/>	Có Thể Đưa Đón Học Sinh: <input type="checkbox"/>	Nhận cuộc gọi điện thoại tự động: <input type="checkbox"/>
Nhận Điểm: <input type="checkbox"/>	Nhận Hạnh Kiểm: <input type="checkbox"/>	Nhận Điểm Danh: <input type="checkbox"/>	Nhận Thông Tin Khác: <input type="checkbox"/>

Người liên hệ thứ ba

Tên:		Họ:	
Quan Hệ:		Địa Chỉ Email:	
Địa Chỉ Nhà:			
Số Điện Thoại Chính:		Số Điện Thoại Phụ:	Số Điện Thoại Khác:
Sống Chung Với Học Sinh: <input type="checkbox"/>	Người Giám Hộ Hợp Pháp: <input type="checkbox"/>	Có Thể Đưa Đón Học Sinh: <input type="checkbox"/>	Nhận cuộc gọi điện thoại tự động: <input type="checkbox"/>
Nhận Điểm: <input type="checkbox"/>	Nhận Hạnh Kiểm: <input type="checkbox"/>	Nhận Điểm Danh: <input type="checkbox"/>	Nhận Thông Tin Khác: <input type="checkbox"/>

Chữ Ký Của Cha Mẹ/Người Giám Hộ

Ngày

Những học sinh theo học Trường Công Lập Nashua phải là cư dân hợp pháp của Thành Phố. Nơi cư trú hợp pháp có thể được xác minh bằng cách xuất trình hai hóa đơn điện nước hiện tại và bất kỳ giấy tờ nào khác mà chính quyền cho là cần thiết. Nếu học sinh chuyển ra khỏi Nashua trong năm học và muốn tiếp tục học tại trường ở Nashua, thì cha mẹ học sinh và/hoặc học sinh nếu trên 18 tuổi phải thông báo cho Khu Học Chánh. Nếu còn tuyển sinh, học sinh sẽ được phép tiếp tục học tại Khu Học Chánh Nashua với mức học phí được chia theo tỷ lệ. Các gia đình không cư trú tại Nashua, hoặc đã chuyển ra khỏi Nashua, nhưng gửi con của họ đến Trường Công Lập Nashua mà không thông báo thích hợp cho Khu Học Chánh cũng như không nhận được sự cho phép bằng văn bản đề con họ ghi danh vào Trường Công Lập Nashua, thì sẽ được đánh giá chi phí học phí cho khoảng thời gian được đề cập và có thể phải đối mặt với hình phạt dân sự và hình sự thích hợp, bao gồm, nhưng không giới hạn, khiếu nại về Trộm Cấp Dịch Vụ.

Khu Học Chánh Nashua
Khảo Sát Về Ngôn Ngữ Ở Nhà

Kính gửi Phụ Huynh hoặc Người Giám Hộ: Nhằm cung cấp cho con quý vị một nền giáo dục tốt nhất có thể, chúng tôi cần xác định xem trẻ hiểu, nói, đọc và viết tiếng Anh ở mức độ nào, cũng như lịch sử học tập và cá nhân trước đây. Vui lòng điền vào phần bên dưới có tên Nền Tảng Ngôn Ngữ và Lịch Sử Giáo Dục. Chúng tôi đánh giá rất cao sự hỗ trợ của quý vị trong việc trả lời những câu hỏi này.

Tên của Học Sinh: _____

Ngày Sinh: _____

Nền Tảng Ngôn Ngữ (Vui lòng đánh dấu tất cả những ô chọn)		
1. (Những) ngôn ngữ nào được sử dụng tại nhà hoặc tại nơi ở của học sinh?	<input type="checkbox"/> Tiếng Anh	<input type="checkbox"/> Khác _____ (Ghi rõ)
2. Ngôn ngữ đầu tiên con quý vị được học là ngôn ngữ nào?	<input type="checkbox"/> Tiếng Anh	<input type="checkbox"/> Khác _____ (Ghi rõ)
3. Ngôn Ngữ Ở Nhà của mỗi phụ huynh/người giám hộ là ngôn ngữ nào?	Mẹ _____ Cha _____ Người Giám Hộ: _____ (Vui lòng ghi rõ từng người)	
4. Con quý vị hiểu được (những) ngôn ngữ nào?	<input type="checkbox"/> Tiếng Anh	<input type="checkbox"/> Khác _____ (Ghi rõ)
5. Con quý vị nói được (những) ngôn ngữ nào?	<input type="checkbox"/> Tiếng Anh	<input type="checkbox"/> Khác _____ (Ghi rõ) <input type="checkbox"/> Không Nói Được
6. Con quý vị đọc được (những) ngôn ngữ nào?	<input type="checkbox"/> Tiếng Anh	<input type="checkbox"/> Khác _____ (Ghi rõ) <input type="checkbox"/> Không Đọc Được
7. Con quý vị viết được (những) ngôn ngữ nào?	<input type="checkbox"/> Tiếng Anh	<input type="checkbox"/> Khác _____ (Ghi rõ) <input type="checkbox"/> Không Viết Được

Lịch Sử Giáo Dục
8. Cho biết tổng số năm con quý vị đã ghi danh đi học _____
9. Quý vị có nghĩ rằng con mình có thể gặp phải bất kỳ khó khăn hoặc tình trạng nào ảnh hưởng đến khả năng hiểu, nói, đọc, viết bằng tiếng Anh hoặc bất kỳ ngôn ngữ nào khác không? Nếu có, vui lòng mô tả những khó khăn đó. <input type="checkbox"/> Có* <input type="checkbox"/> Không <input type="checkbox"/> Không chắc Nếu có, vui lòng giải thích: _____ Quý vị nghĩ những khó khăn này nghiêm trọng đến mức nào? <input type="checkbox"/> Nhẹ <input type="checkbox"/> Hơi nghiêm trọng <input type="checkbox"/> Rất nghiêm trọng
10. Trước đây con quý vị có từng <u>được giới thiệu</u> để đánh giá giáo dục đặc biệt không? <input type="checkbox"/> Không <input type="checkbox"/> Có* * Vui lòng hoàn thành 10a.
10a. * Nếu được giới thiệu để đánh giá, con quý vị có từng nhận được bất kỳ dịch vụ giáo dục đặc biệt nào trước đây không? <input type="checkbox"/> Không <input type="checkbox"/> Có Loại dịch vụ đã nhận: _____ Độ tuổi nhận các dịch vụ: <input type="checkbox"/> Sơ sinh đến 3 tuổi (Can thiệp sớm) <input type="checkbox"/> 3 đến 5 tuổi (Giáo Dục Đặc Biệt) <input type="checkbox"/> 6 tuổi trở lên
10b. Con quý vị có tham gia Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân Hoá (IEP) không? <input type="checkbox"/> Không <input type="checkbox"/> Có
11. Quý vị muốn nhận thông tin từ trường học bằng (những) ngôn ngữ nào? _____
12. Có điều gì khác mà quý vị cho rằng quan trọng mà nhà trường cần biết về trẻ không? _____

Chữ Ký Của Cha Mẹ/Người Giám Hộ: _____

Ngày _____

Quan hệ với trẻ: Mẹ Cha Khác : _____

Tên Học Sinh _____ Ngày Sinh _____ Ngày/Tháng/Năm

Địa Chỉ Đường _____ Mã Bưu Chính _____

Vui lòng cung cấp thông tin sức khỏe sau đây của con quý vị. Hồ sơ sức khỏe được lưu theo từng trẻ và phải được cập nhật mỗi năm.

Con của quý vị có được tiêm ngừa: **(vui lòng cho biết độ tuổi hoặc ngày)**

Thủy Đậu _____	Sởi _____	Sởi Đức _____	Ho Gà _____
Quai Bị _____	Bại Liệt _____	Nhiễm Trùng Tai _____	Viêm Họng Hạt _____
Viêm Phổi _____	Lao _____	Viêm Gan _____	Tăng Bạch Cầu _____
Sốt Ban Đỏ _____			Đơn Nhân _____

Con của quý vị có bị:

Hen Suyễn _____	Tiểu Đường _____	Động Kinh _____	Cơ Giật _____
Bại Não _____	Điếc _____	Mù _____	Đau Đầu _____

Dị Ứng Nghiêm Trọng, Đe Dọa Tính Mạng _____

Tình Trạng Tim Hoặc Khuyết Tật Tim _____

Con của quý vị có được hướng dẫn cách đi vệ sinh và có thể tự tắm không?

Có _____ Không _____

Con của quý vị có từng trải qua ca phẫu thuật nào không?

Có _____ Không _____

Mô tả:

Con của quý vị có bị bệnh hoặc gặp phải tai nạn nghiêm trọng nào không?

Có _____ Không _____

Mô tả:

Con của quý vị có bị dị ứng gì không?

Có _____ Không _____

Mô tả:

Con của quý vị có đang uống thuốc, dùng thuốc hay điều trị bệnh không?

Có _____ Không _____

Mô tả:

VUI LÒNG LƯU Ý: CON CỦA QUÝ VỊ SẼ KHÔNG ĐƯỢC CHO DÙNG BẤT KỲ LOẠI THUỐC NÀO NẾU KHÔNG CÓ TOA THUỐC CỦA BÁC SĨ BẰNG VĂN BẢN, PHIẾU ĐỒNG Ý CÓ CHỮ KÝ CỦA CHA MẸ HOẶC NGƯỜI GIÁM HỘ VÀ THUỐC ĐƯỢC ĐỰNG TRONG HỘP CÓ DÁN NHÃN VÀ ĐẬY KÍN. LỌ THUỐC THEO TOA **KHÔNG** ĐÁP ỨNG ĐỦ TOA THUỐC CỦA BÁC SĨ.

Con của quý vị có đeo kính, máy trợ thính hoặc thiết bị khác không?

Có _____ Không _____

Mô tả:

Có bất kỳ vấn đề sức khỏe nào chưa được đề cập không? Vui lòng giải thích: _____

Để đáp ứng tốt nhất các nhu cầu của con quý vị và cung cấp một môi trường học tập an toàn, vì thế quý vị cần trao đổi thông tin sức khỏe với các nhân viên khác cũng tương tác với con quý vị tại trường học. Chỉ có những thông tin cần thiết để cung cấp các dịch vụ y tế, giáo dục và/hoặc hướng dẫn cho con quý vị mới được tiết lộ.

Xác Nhận/Chữ Ký Của Cha
Mẹ/Người Giám Hộ _____

Ngày _____



KHU HỌC CHÁNH NASHUA

Yêu Cầu Ghi Danh Đối Với Các Lớp Từ Mẫu Giáo Đến Lớp 12 LUẬT TIÊM CHỦNG RSA 141-C

Trẻ phải có bằng chứng về tất cả các lần chủng ngừa bắt buộc của Tiểu Bang NH, tài liệu về khả năng miễn dịch hoặc các trường hợp miễn trừ hợp lệ, để được ghi danh vào bất kỳ trường học nào tại New Hampshire theo Luật RSA 141-C của Tiểu bang NH.

Tất cả các lần chủng ngừa phải đáp ứng các yêu cầu về độ tuổi và khoảng cách tối thiểu đối với từng loại vắc-xin. Cho phép thời gian gia hạn 4 ngày; tuy nhiên, các vắc-xin sống giảm độc lực (MMR, Varicella, hoặc vắc-xin cúm mũi) không được tiêm trong cùng một ngày, phải được tiêm cách nhau ít nhất 28 ngày.

Vắc-xin bạch hầu, uốn ván, ho gà vô bào (DtaP/DTP): 3-5 liều với liều cuối cùng được tiêm sau 4 tuổi

Vắc-xin uốn ván, bạch hầu, ho gà (Tdap): 1 liều vào lớp 7.

Bại Liệt: 3-4 liều với liều cuối cùng được tiêm sau 4 tuổi

Viêm Gan B: 3 liều.

Vắc-xin sởi, quai bị, rubella (MMR): 2 liều.

Thủy Đậu: 2 liều.

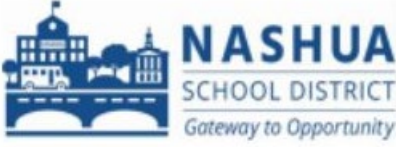
Trẻ có thể được ghi danh "có điều kiện" khi cha mẹ hoặc người giám hộ cung cấp:

1. Tài liệu về ít nhất một liều đối với mỗi loại vắc xin bắt buộc; VÀ
2. Ngày hẹn tiêm liều vắc xin bắt buộc tiếp theo.

Trẻ lần đầu tiên nhập học phải có giấy khám sức khỏe trong năm ghi danh hoặc bằng chứng về cuộc hẹn khám sức khỏe của bác sĩ trước khi trẻ được ghi danh.

Đối với các học sinh mới chuyển đến Khu Học Chánh Nashua, cần phải có hồ sơ tiêm chủng và giấy khám sức khỏe còn hiệu lực. Đối với những học sinh này, cho phép thời gian gia hạn 30 ngày để khám sức khỏe.

Các Y Tá của Khu Học Chánh Nashua sẽ kiểm tra tất cả các hồ sơ tiêm chủng trước khi ghi danh.

**English:**

Please contact your neighborhood school for an interpreter for school related concerns.

Please contact your neighborhood school for translation of a school related document.

Spanish:

Por favor comuníquese con la escuela de su vecindario para obtener un intérprete para inquietudes relacionadas con la escuela.

Por favor comuníquese con la escuela de su vecindario para obtener la traducción de un documento relacionado con la escuela.

Portuguese:

Entre em contato com a escola do seu bairro para obter um intérprete quando tiver preocupações relacionadas à escola.

Entre em contato com a escola do seu bairro para obter a tradução de um documento que seja relacionado à escola.

Swahili

Tafadhali wasiliana na shule ya kitongoji chako kwa ajili ya mkalimani kwa masuala yanayohusiana na shule

Tafadhali wasiliana na shule ya kitongoji chako kwa ajili ya tafsiri ya hati inayohusiana na shule

Telugu:

దయచేసి ఈ క్రింది వాటి కోసం మీ పరిసర పాఠశాలను సంప్రదించండి: పాఠశాల సంబంధిత ఆందోళనల కోసం ఒక వ్యాఖ్య

దయచేసి ఈ క్రింది వాటి కోసం మీ పరిసర పాఠశాలను సంప్రదించండి: పాఠశాల సంబంధిత పత్రం యొక్క అనువాదం

Vietnamese:

Vui lòng liên hệ với trường học trong khu phố của quý vị để yêu cầu thông dịch viên cho các vấn đề liên quan đến trường học

Vui lòng liên hệ với trường học trong khu phố của quý vị để yêu cầu dịch tài liệu liên quan đến trường học

Arabic:

يرجى الاتصال بالمدرسة المجاورة لك للحصول على مترجم للأسئلة والاستفسارات المتعلقة بالمدرسة

يرجى الاتصال بالمدرسة المجاورة لك لترجمة أي وثيقة متعلقة بالمدرسة

French:

Veillez contacter l'école de votre quartier pour obtenir un interprète pour toute préoccupation liée à l'école.

Veillez contacter l'école de votre quartier pour la traduction d'un document relatif à l'école.